僑聲新聞

卑詩省缺乏技工

職業學校改制加緊訓練學生供應

僑青注意報名受訓四個月即畢業

（域多利十四日訊）卑詩省技術工人缺乏，卑詩省有六家職業訓練學校，將於本年八月時開始改革以適應需要。該等學校，將整年不停課以訓練職業性學生。以前需要十個月始畢業的課程，將減少至六個月。五個月的課程，將減縮至四個月。預早將一年的課程，改爲一年兩次。而次一年的課程，即改爲一年三次。

教育廳長衍得孫於星期五日謂：此種改變，可令工業獲得更多所需要的技術工人，而他們的質素仍然保持。

每日上課時間，由八月起增加了半小時，即每日上課七小時又廿分鐘。學生在課程的上半期，一半在課室內學習理論，一半時間則在實習室作實習。課程的下一半，完全是實習，以求充實經驗。學生於該段時間，派別需要的工廠工作。

四個月課程的職業訓練，將於八月一日起，十一月最後一個星期的星期一日起，及四月的第一週之星期一起等三次入學。

六個月課程者，包括電、電子、重工業等，將於四月第一個星期之星期一，及九月之最後一週星期一日起等兩次入學。

蘇珊裸死兇手未獲

（雲訊）關於域埠女學生蘇珊被謀殺案，加騎警現在唯一的線索，是將用以縛蘇珊女孩兩手之繩研究。蘇繩是繫船用者，染有油漆。加騎警現在一方面將此繩交雲埠加騎警之實驗室檢查，一方面則對泊於該處海面的船隻加予注意。加騎警指出，即使查出該繩之來源，但該兇手很可能是偷取附近船上的繩，但爲了破案，任何線索均不能忽畧。加警現將各方面之報告，加予整理綜合嚴密研究。

加騎警相信，蘇珊於下車後，便在該處一家酒吧後面之路返家，而在此短短一段路程中，便被兇殘地殺死。

加騎警現在假設，該兇手是蘇珊熟諗的朋友，因此蘇珊被殺害滅口。蘇珊被發現時是裸體的，故又相信該兇手是色性狂者。

中華基督教會請李麟祥牧師講道

（雲訊）本埠奇化街中華基督教會人士，以美國加省聖荷市李麟祥牧師，從域埠駕抵此間，訪候親友，特定是月十六號晚上八時，請李牧師講道。李牧師生長於廣東台山密冲鄉，青年來雲埠，在本市大學區安立間神道大學畢業，被卑詩教區會督史固非主教，封派爲會吏，後陞爲司祭，服務於域埠中華聖公會，凡十餘年。應召到美國三凡市工作，至一九五九年往馬來亞國吉隆坡，主理諸聖牧區。嘗往香港、印度、及英國講道。昨星期四日始來本埠，故中華基督教會特乘機請李牧師主持講座。男女僑胞屆時赴會，無任歡迎。

又訊：中華聖公會牧師李麟祥夫婦昨在林佐然牧師夫婦陪同下訪晤留雲同道教友，計訪晤有關耀南牧師及本報總編輯林介山先生等云。

甄開瑞翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑甄開瑞翁，台山縣南鎮坊人，因病入醫院調理，不幸藥石無靈，於昨五月十三日上午七時病逝於中央醫院，享壽八十有五歲，其子榮鐸、榮華等隨侍在側，定於同月十八日（星期二日）下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土喪禮，下葬於科市蘭墳場云。

黃開强迎宴黃文甫

（卡城訊）雲埠黃江夏總堂主席黃雲山總公所常委，僑領黃文甫於昨七日下午二時乘機抵達卡城觀光，順探訪該埠昆仲親友，本埠華僑酒家東主黃開强夫婦，以文甫先生向有世好之交，又爲族中首腦，難得有機會到來歡叙，乃於十日下午六時特設筵於其酒家爲文甫先生洗塵，並邀請該族首長龍光、韶光、良石、樹琼、寶深、艾倫、耀芬、黃富等作陪，席間觥籌交錯，相談甚歡，宗誼之情洋溢，至夜深始盡歡而散。

又聞該族堂所擬定於十一日聯同歡宴。

尾步隙埠會館省墓

（尾步隙訊）本埠中華公所，於五月九號星期日下午二時出發祭掃先僑塋墓，是日麗日當中，惠風和暢，老少乘車前往本埠公共墓園，由奕浪，豪大，時彬，紹祖，向各墓塋遍插花致敬，旋舉行公祭，司儀時彬，主祭應堯，陪祭世匡，亭大，隨奠酒獻醴，全體行三鞠躬，禮簡肅穆，祭畢，登場在祭壇舉行酒會，到來參加者，有本埠名望西友多人。

是日報效汽車有桑大，卓傑，纘禹，再而叨蒙寄來祭山禮儀者有黃龍疊姆十元，伍紹祖，黃榮照，陳汝湖，伍波聰，黃仕章，余玉華，每五元，致多感謝云。

麥樹生關藹蘭結婚

（沙省括夫堡埠訊）僑商麥樹華年翁，開設一華麗之利振餐室，素馳譽於遠近，其公子麥樹生君，少年英俊，學貫中西，勤助其父，是以所業蒸蒸日上，去秋麥君獲識港方已故關凡林翁之女公子關藹蘭小姐，關小姐大生麗質，冰雪聰明，故一見之下，心心相印，旋共訂白首。

月前關小姐由港乘飛機飛抵此間，於月之三日，假座該埠加拿大聯合教會聖士提反堂，舉行婚禮，由舞城巫佩三牧師，遠道前來主持證婚，當一對璧人，齊在聖壇前詭下，山盟海誓，願永結連理枝之時，會衆不覺肅然起立致敬。

是日麥翁目覩佳兒佳媳，不覺笑逐顏開，認爲人生一大快事，婚禮完畢，在其餐室大擺喜筵，遍邀中外親友，單就西人來賓而計，已不下百人，可謂空前盛況也。

週末天陰
間有驟雨

一來一件 籌建會館，興辦僑教

黃啓根

各國紛紛研究，尤以美加兩國爲甚。在大學有中文專科之設。美國警政當局，盛讚華童犯罪者少，歸於中國倫理道德教育之功。又最近於加國移民部長匿古臣先生，亦嘗謂各民族發揚其固有之善良文化，實有助於加國之建設發展。故僑童學習西文與中文，是並行不背，互利互助者也。

基上意旨，今本埠僑胞，眼光遠大，不息自强，倡議籌建中華會館新館舍，並利用館址，創辦僑校。既利便辦公，一新觀瞻，亦栽培後代，作育人才。一舉而兩善備，又何樂而不爲？自此事發動後，得各方響應，遠近僑彥。紛紛認爲重要爲文鼓吹，如本埠馬華軒、以以、朱由星，及雲埠馬榮騰等君，均曾有所論述。行見人心振奮，一唱百和，合力以赴，此無可疑議者。

加國爲新興民主重邦，民殷物阜。各埠僑胞，亦紛紛努力辦理僑團僑校，分道揚鑣，各有其成績，僑務長官嘗譽加國僑校辦理較別國完善。而吾點城僑胞。有此優越環境，豈可袖手旁觀，放棄責任，本人謹以衷誠，希望各僑胞利僑辦學，鍥而不舍。見義勇爲，鼎力捐輸。俾得集腋成裘，完成美舉。使巍峨大廈，矗立點城。莘莘學子，藏修有所。桃李無言，下自成溪。其功告成，人皆仰之，豈獨點城僑胞之光，抑亦全僑之榮也。願共勉焉。

（下完）

雲高華僑

華新書局

國際大辭典精庄共
英漢双解四用求解作文文法辭義

東瀛艷秘錄內井四郎著一元二五
奇異的性風俗白衣美式冊一元八
春宵花影郭良蕙著二冊三元六
長相憶碧侶著一元五毫
心靈之窗俊人著二元二毫五
藍與黑王藍著一元三五
寂寞的回憶郭良蕙著一元三五
別哭，湯美依遠著二元三九
大戶人家史得著二冊二元六五
苦樂情場俊人著二元五五
蒙妮坦日記依遠著三冊二元五五
歷史性女獄唯性史三冊三元九毫
天堂烟霧俊人著三元三五
白領紳士鄭慧著八毫五
王子亦舒著八毫嬌娃俊人一元一
實用格言大全汪濂碧著二元二五
象棋大全曾瀚聚合著十冊四元五
關內遼東一局棋一元七毫五
酒吧談兵錄陳少校一元三
晚鐘幻影著一元叁毛五

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五
大好青春俊人著二元五毛五

頂天立地梅山遊龍十六冊八元
天香飄臥韶生著全冊十冊五元五毫
海峽孤鶴金鋒著十冊三元六
雙劍飛鶴岳川七冊二元四五
嘯橋風雪飛滿天武陵椎子著全冊六冊一十四元四毫
焚心及金陵十八冊九元
絳雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三
血洗地獄島金鋒十冊三元五毫
虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊九元
奇麟異鳳憶文全廿冊十元
劍網十三軍金鋒十六冊五元六
情俠雙姝金陵十四冊四元九毫
橫刀笑天鉄岳川四冊一元四
十二女金洲張夢覺十三冊四元六
滿洲皇帝溥儀子家七毫五
末代皇帝溥儀丁雨一元三五
前清宣統皇帝自傳溥儀著一元三五
我的前半生二三集每集一元
甘迺迪夫人回憶錄陳文譯壹元

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

實業買賣

燕梳有限公司

所務事秀英黃稱黃伍

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶鴻 HE. 4-2219

地址請電話或電話本號碼請出賣，請在宇樓文柏家屋有新住家接日每號本

伍澤森

伍澤濂

新接到樓業一覽

㈠唐人街屋兩間。地基高爽。每間三睡房。西人屋主。該屋堅固實淨。接近中西小學。有得住。有租收。唔怕拆。現價九千九百元。請問伍澤森

㈡華麗六大廳房。數年新。土庫有四個房及水廁。開價一萬四千九百元。十分抵買。鍾天賜

㈢翻新住家屋。屋內全部改裝過。近奶路街及白老滙街附近。三睡房。寬大客廳廚房。自動煖氣及熱水爐。現價壹萬零九百元。請問伍澤濂

㈣近乃磨街六大廳房。三個睡房。全土庫。自動煖氣。開價僅七千九百五十元。鍾天賜

㈤合法孖屋。屋主耗去兩千多元粉飾一新。街角位置面對公園。下層租出五十多元。該屋接近華埠。交通十分方便。欲知詳情。請問伍澤森

㈥每月入息壹千元之堅固磚樓栢文。開價僅四萬式千元。四年可本利全歸。近埠。鍾天賜

㈦喜士定東區九組栢文樓。面臨海灣。風景優美。自動煖氣熱水。西人業主官銀。需現欵壹萬零千元。全價式萬五千元。詳情請問伍澤濂

㈧近細街經濟抵買孖屋。西人業主官銀已資將內外全部裝修一新。開價八千九百元。鍾天賜

㈨好入息雅潔兩業樓。樓下菓舖另有住處。另三組聯房。月入息叁百多元。式萬式千八百元。鍾天賜

㈩極好餐館出讓。位於夫利沙與旺地點。餐廳華貴大方。每日生意百壹十元以上。西人業主因事不能照顧急讓。請參觀現價。詳情請問伍澤森

㈠㈠近喜士定。六大廳房三睡房。自動煖氣。土庫另有二房。開價僅八千九百元。問鍾天賜

㈠㈡獨市中西餐館。首次出賣。附近數英里內無競爭生意。架撐和式。每月生意四千叁百元左右。舖租輕。賺大錢。欲營餐館者。請問伍澤濂

㈠㈢西區菓舖。每日生意四元以上。架撐上乘。貨品新鮮。舖尾有兩大睡房。最適合有家庭者經營。該店投資少。賺利多。不可不看。請問伍澤森

㈠㈣勿錯過機會。菓店連賣業。菓店生意每月逾六千元。賣業有二個舖位。樓，有四個栢文。生意連賣業。祇費叁萬八千元。問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請勿臨本號或電話詢問）

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【光影電社】

五月十五日（星期六）映三部巨片

(一) 七彩天劍神筆 劉碧雲 于素秋 李紅
(二) 武松打虎 新馬仔 鳳凰女 陳錦棠
(三) 背解紅羅 梁無相 [illegible] 嘉嘉女

五月十六日（星期日）
首次放映刻劃青年男女戀愛考情至聖文藝巨片

(一) 七重天 謝賢 南紅
寫盡甜酸苦辣喜怒哀樂有悲有喜有血有淚
(二) 七鳳嬉春 林黛 [illegible] 雅蘭

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切車票交存加股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤仁港找換！ 五元三毛零半仙
最近美赤在港找換！ 五元七毛六仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理 馬錦華啓

加拿大 雲高華僑
北南雜貨藥材行
South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 補茶成藥
永利威各式藥酒
風濕特効良藥：虎骨丸

加拿大分行 信託公司 細街
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

▲本公司在加拿大政府立案創辦於一八六四，專營儲蓄貸款及信託財產等各項業務，並接受中央政府之監督管轄穩妥務便顧客為意神智，分行舉凡重四十五間，皆遍設加國各大城市，資產總值達十萬萬餘元，資金雄厚，歷史悠久，信譽卓著，規模宏大，由此可見，茲為便利華友儲蓄及貸款起見，故特在華埠增設分行，僑胞光顧，無任歡迎。

▲其他優點

營業時間較長，早開門遲收市，總之一切為君便利，遠道或事忙，儲戶可用郵寄存款，可隨時代兌現任何銀行之支票，手續費1收毫盤，忠誠服務為宗旨，倘蒙垂詢，無移玉步，或來電話或用函索取本公司業務說明書均有詳細敘述及解答

經理 哈利斯 副經理 李炯康

營業時間。

星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時半

本號定四月廿六號停市
將遷片打街東壹壹九號
繼續爲僑界士女服務新
張在六月中旬敬希原宥
多年惠顧特此致謝

秘書賓路餐館蔡根遂
根旋立正

REMOVAL NOTICE
Closing on April 26 1965
NEW LOCATION
119 East Pender
(Grand Opening In June, 1965)
Please accept our apologies for and inconvenience caused,
Thank You,
B. C. ROYAL CAFE

◇龔貞信花舖 電話：七三三五三〇四
KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

南洋商業銀行

香港註冊

香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷安當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收欵項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"